

Những mục tiêu của Năm Đợi sự ngập thánh hiện

Mục tiêu thì nhất là nhìn và quá khứ và hiện tại.

Mỗi Dòng của chúng ta đều đến từ một lịch sử phong phú của đức sống. Khi đến là tác động của Thiên Chúa, Đấng đã kêu gọi trong Thánh Linh một sự sống mới đi theo sát gót Đức Kitô, để chuyển đổi Tin mừng ra một lịch sống đức thù, để đức các đức cho thấy đức và đức p một đức tin, để đáp ứng với những nhu cầu của Giáo hội một cách sáng tỏ. Thờ kính nghiêm khắc để đức tăng tiến và phát triển, lời cầu nguyện phụng tự sống trong những khung cảnh mới của đức a lý và văn hóa, tỏ ra những thói quen mới để thúc đẩy đức sống, những sáng kiến và những lối đi mới lòng bác ái tông đồ mới mới, cũng tỏ ra những hoạt động trở thành một cây lùn với những cành lá xum xuê.

Trong Năm nay, mỗi gia đình đức sống hãy nhìn lại buổi khởi đầu của mình và những công phát triển trở lại qua lịch sử, để tỏ lòng Thiên Chúa vì Ngài đã ban cho Hội thánh bí t bao những ân đức trang nghiêm cho Hội thánh và chuyển biến sống đời thi hành một công cuộc t lãnh (*x. Lumen gentium*, 12).

Thuật lại lịch sử của mình là để đức duy trì căn tính cũng như để siết chặt mới hợp nhất của gia đình và tăng thêm cho các phụng tự ý thức mình thuộc về một nhà. Đây không phải là chuyển đổi ho học luyện tập dĩ vãng, những là để con đức của các thói quá khứ để đem bắt đầu đức tia sáng gọi những, những lý tưởng, những đức phóng, những giá trị đã thúc đẩy họ, bắt đầu từ các vẻ sáng lập và các công đoàn tiên khởi. Đó cũng là một cách để ý thức đức cách thức mà tiến nhân đã sống đức sống, những đức đức phá, những khó khăn đã đức đức đức và vượt qua. Ta cũng có thể nhìn ra những sự bắt đầu do tính yếu đuối của con người, thậm chí khi có lúc quên mất những khía cạnh yếu của đức sống. Tất cả các khía cạnh này đều là những bài học, và để đức kêu gọi hoán cải. Thuật lại lịch sử của mình là một cách để chúc tụng Thiên Chúa và tạ ơn vì những ân huệ mà Ngài đã ban.

Những Mốc Tiêu của Năm Đệ Nhất Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

Cách riêng chúng ta cảm tạ Thiên Chúa vì 50 năm tiếp theo công đồng Vaticanô II. Công đồng thánh nhất là một “luồng gió” của Thánh Linh cho toàn Giáo hội. Nhờ công đồng, đệ nhất tu sĩ đã thực hiện một bước công đồng canh tân phong phú, với những ánh sáng và bóng tối của nó, dù sao đó là thời điểm của ân huệ được đánh dấu bởi sự hiến dâng của Thánh Linh.

Đặc biệt Năm Đệ Nhất thánh hiến cũng là một cơ hội để thú nhận sự mong dòn của mình, với lòng khiêm tốn cũng với lòng tín thác vào Thiên Chúa Tình yêu (1Ga 4,8), và để sống kinh nghiệm với tình thương lân tuất của Chúa, một cơ hội để thôi thúc mình và làm cho người vui với sự thánh thiện và sự sống đang hiện diện nơi phần lớn những kẻ được kêu gọi đi theo Đức Kitô trong đệ nhất thánh hiến.

(Tông thư của Đức Thánh Cha Phanxicô gửi tới các ngài Tể nhân nhân dịp Năm Đệ Nhất thánh hiến, ngày 21.11.2014, bản dịch tiếng Việt của Lm Phan Tấn Thành op).

< >

Toà Thánh công nhận dòng MTG

1, Nghị định « Ut fraternitatibus » năm 1678.

Đây là quy định dành cho Thánh Bộ Truyền Bá Đức Tin, khi ủy ban được biết của Thánh Bộ nhóm họp ngày 28.08.1678 :

« Các ân xá thông thường được ban cho các Huynh Đoàn, do các Đệ nhất Tông tòa thiếp lập tại Đàng Ngoài và Đàng Trong, dưới tên gọi là Mẹ Thánh Giá, và các nơi thu được quy định các ngài, tức là :

Những Mục Tiêu của Năm Đợi Sự Ng Thánh Hiện

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

- Ân toàn xá vào ngày gia nhập, vào một ngày lễ mừng do vị Đợi hiện Tổng tòa chủ đức, và vào lúc lâm t ;

- Và những ân xá riêng khác vào các lễ Hiện Linh, Truyền Tin, các lễ thánh Phêrô và Phaolô, Thiên Thần bảo vệ, và còn cho chung trên các nhiệm vụ và việc đức o đức đã quy đức mà các thành viên Huynh Đoàn quen thuộc hành. » [\[1\]](#)

2, Sự C lập « Cum sicut » năm 1679.

Ngay vào đầu năm 1679, ngày 02.01, Đức Thánh Cha Innôcentê XI ký một sắc lập ban ân xá cho các Hiệp Hội Mẹ Thánh Giá. Và đó là những sự vụ mừng trước tiên của Đức cha Pallu tại Rôma.

2,1 : Những đức :

Sắc lập mang tên « Cum sicut » này gồm 4 phần. Phần đầu tiên nói lên sự nhìn nhận việc thành lập các Huynh Đoàn mang tên gọi « Mẹ Thánh Giá » do các vị Đợi hiện Tổng tòa thúc hiện.

« Những người anh em đáng kính François, Giám mục hiện tòa Héliopolis, là một trong những vị Đợi hiện Tổng tòa mà Tòa Thánh đã công sang Trung Hoa, vừa trình bày cho Ta, các vị Đợi hiện nói trên đã thiết lập phù hợp theo giáo luật (*canonice*) tại Đàng Trong và Đàng Ngoài những Huynh Đoàn các Kitô hữu
(*Christifidelium Confraternitates*)

một sự mừng và đức o đức thu được hai phái nam , dọi tên gọi là Mẹ Thánh Giá
(*Amatorum Crucis*)

; họ là các ngài đã công nhận trao phó cho các linh mục Đợi hiện công các ngài thiết lập. Các thành viên nam và nữ đã quen thuộc hành rất nhiều việc đức o đức và bác ái Kitô giáo, nam nữ riêng biệt nhau, theo những luật lệ đã lập ra cách thích hợp. Và các vị Đợi hiện nói trên có ý hướng thiết lập các Huynh Đoàn khác, theo cùng một cách thức, dọi cùng một danh hiện và cùng những luật lệ, trong những vùng Trung Hoa, Đàng Ngoài, Đàng Trong và Xiêm La, và trong những xứ khác đã được trao phó cho các ngài quản trị, vì danh Chúa và vì phần rỗi các linh hiện. »

2,2 : Ân toàn xá :

Phần hai của sách trình bày 3 ân toàn xá mà Đức Giáo Hoàng Innôcentê XI ban cho các thành viên Mến Thánh Giá :

- Ân toàn xá vào ngày gia nhập Huynh Đoàn Mến Thánh Giá.

- Ân toàn xá vào lúc cầu nguyện .

- Ân toàn xá ban vào những ngày lễ do các Đợi đợi Tông tòa quy định.

Sách trình tuyên bố :

« Đức cho các Huynh Đoàn này phát triển lòng hân hoan qua từng ngày, tin tưởng vào lòng nhân lành của Chúa và vào quyền bính hai thánh tông đồ Phêrô và Phaolô, Ta ban ân toàn xá cho tất cả những tín hữu nam nữ sống gia nhập những Huynh Đoàn nói trên đã được thiết lập cho từ nay và trong tương lai, bởi các vị Đợi đợi Tông tòa đã nói hay bởi các linh mục Đợi đợi của các vị này, trong đời hoạt động riêng của các ngài, phù hợp theo giáo luật, vào ngày gia nhập, nếu họ đã thực sự sám hối và xưng tội, cùng lãnh nhận bí tích Thánh Thể .

Vào lúc cầu nguyện , nếu họ đã thực lòng sám hối và xưng tội, cùng rước Mình Thánh Chúa, họ cầu, nếu họ không thể làm được sống, ít nhất họ phải có lòng ăn năn tội, sống xưng tên Chúa Giêsu, nếu họ không thể xưng mình thì trong lòng, họ cũng được hưởng ân toàn xá.

Bây giờ và suốt đời các thành viên nam nữ các Huynh Đoàn trên, với lòng sám hối và xưng tội cùng nhau, hãy nâng kính viếng cách sống các nhà thờ hay nhà nguyện của Huynh Đoàn vào những ngày lễ do các vị Đợi đợi Tông tòa hoặc các linh mục Đợi đợi của các ngài định, kể từ giờ kính chiếu cho từ khi mặt trời lặn cùng ngày, cầu nguyện cho sự hoà thuận

Những Mục Tiêu của Năm Đệ Nhất Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

giải phóng các vị lãnh đạo Kitô giáo, cho việc di tản các kẻ thù của giáo và tán đả những Hội Thánh Kitô chúng ta, Ta ban cho họ cũng theo thói quen cũ, với tình yêu thương trong Chúa, ơn tha tội và ơn toàn xá tội cho mọi tội lỗi của họ. »

2,3 : Ân tiếu xá :

Sau ba ân toàn xá nói trên, Đệ Nhất Giáo Hoàng Innôcentê XI ban các ân tiếu xá cho thành viên Hội Thánh Giá :

« Hội thánh, các thành viên nam nữ có lòng sám hối và xưng tội cùng nhau, vào bất kỳ ngày khác trong năm, kính viếng nhà thờ hay nhà nguyện do các vị Đệ Nhất Tông toà hay các linh mục Đệ Nhất của các ngài chấp hành theo cách thức như trên, thì được hưởng ân xá 7 năm và 40 ngày cho mọi tội lỗi. »

Sau ân xá 7 năm và 40 ngày, tiếp theo là các ân xá 60 ngày :

« Mọi khi họ tham dự Thánh Lễ hay kinh phụng vụ công hành trong những nhà thờ hay nhà nguyện đã nói, cách công khai hay riêng tư của Huynh Đoàn ;

hay khi họ đón tiếp người nghèo hoặc khi họ đem hoà bình đến cho các kẻ thù ghét nhau, hay đoàn tụ họ với nhau, hay lo chăm sóc họ ;

cũng như khi họ đem an táng các thành viên đồng hương hay người nào khác theo nghi thức Giáo Hội ;

hay khi tham dự vào cuộc rước với phép của các vị Đệ Nhất Tông toà hay các linh mục Đệ Nhất của các ngài, các thành viên theo kiểu Thánh Thể cũng như khi Mình Thánh Chúa được đem cho bệnh nhân, bắt kẻ sai và bắt kẻ lúc nào ; nếu họ bị ngăn trở, họ được miễn kinh Truy n Tin ngày Chúa Nhật lúc nghe tiếng chuông báo hiệu ;

hay, hãy đọc năm lần kinh Truyền Tin ngày Chúa Nhật cho linh hồn các thành viên nam nữ đã qua đời ;

hay, hãy đem một bông hồng đỏ và một vòng hoa trắng, và hãy dâng bông hồng và vòng hoa trắng cho các ngài rước Thiên Chúa cùng những sự công đức cho phần rỗi ;

hay, hãy làm việc đức nhớ đức hoặc việc bác ái nào đó.

Cho mọi lần và mọi một việc nói trên, Ta ban cho họ theo thói quen thường trong Giáo Hội, 60 ngày ân xá việc đức nhớ đức mà họ phải chịu cách này hoặc cách khác . »

2,4 : Kết thúc :

Sức lệnh đức kết thúc với những công thức hành chính quen thuộc của loại văn thư giáo triều Rôma : Sức lệnh xác định những ân xá nói trên (toàn xá và tiểu xá) có giá trị vĩnh viễn. Nếu có những ân xá đã được ban cho các thành viên Miền Thánh Giá trước đây, những ân xá đó đều bù huộc bù . Nếu những Huynh Đoàn Miền Thánh Giá nói đây biến thành huynh đoàn nào khác, sức lệnh ban ân xá này phải được coi như vô giá trị .

« Ban hành tại Rôma, ngày 02.01.1679, năm thứ 3 triều đời giáo hoàng của Ta. » [\[2\]](#)

< >

Nhật ký công việc tại Việt Nam và dòng MTG

Danh sách các công việc tại Việt Nam :

- Năm 1670 : công việc Phụng Hiên (hay Đàng Ngoài I).

- Năm 1672 : công việc Hội An I.

- Năm 1682 : công việc Hội An II.

- Năm 1753 : công việc Lạc Thủy (hay Đàng Ngoài II).

- Năm 1795 : công việc Kỳ Vĩnh.

- Năm 1841 : công việc Gò Th.

- Năm 1900 : công việc Kỳ Sơn.

- Năm 1912 : công việc Kỳ Sơn.

- Năm 1934 : công việc Đông D.

Các công việc này đã nói gì về dòng MTG ?

1, Năm 1670 : công việc Phụng Hiến (hay Đàng Ngoài I) :

Đây là công việc do ĐC Lambert triệu tập tại Phụng Hiến (Nam Định) ngày 14.02.1670. Văn kiện công việc này gồm phần nhập đề và 34 điều khoản khác nhau. Điều duy nhất nói về dòng Mục Thánh Giá là điều số 18 như sau :

« Các vị quân tử thiện hảo cũng hãy quan tâm nhiệt tình các trình bày và quy phạm đã đề nghị quy định để nhậm sự tiến đức, dâng mình phụng sự Thiên Chúa và sống chung thành công đoàn, theo bản quy luật do chúng tôi đề nghị cho mục đích này. » [\[3\]](#)

Khi Tòa Thánh duyệt xét văn kiện công việc Phụng Hiến, Tòa Thánh đã lo ngại bởi những chỗ sau : « theo bản quy luật do chúng tôi đề nghị cho mục đích này ».

2, Năm 1672 : công việc Hội An I.

ĐC Lambert đến Đàng Trong lần đầu tiên vào năm 1671. Ngài lập dòng MTG tại giáo xứ An Châu (Quảng Ngãi) vào khoảng cuối năm Giáng Sinh năm 1671. Sau đó, ngài tới Hội An và triệu tập một công việc tại đây, ngày 19.02.1672.

Văn kiện công việc Hội An gồm phần nhập đề và 10 điều khoản. Dòng MTG không hề được đề cập tới trong văn kiện công việc. Một khác, hiệp hội Các Tín Hữu Nam Bộ MTG cũng không bao giờ được đề cập ra tại Đàng Trong.

3, Năm 1682 : công đ̣ng Ḥi An II.

ĐC Lambert ṭ tṛn ngày 15.06.1679 ṭi Xiêm La, giáo pḥn Đàng Trong do cha chính Courtaulin đ̣i u hành.

Năm 1682, ĐC Laneau ṭ Xiêm La sang kinh lý Đàng Trong. Nhân đ̣p này, ngài truỵn cḥc giám ṃc cho cha Mahot và trịu ṭp ṃt công đ̣ng ṭi Ḥi An ngày 23.10.1682. Ḷch ṣ g̣i là công đ̣ng Ḥi An II. Văn kịn công đ̣ng này nói ṭi dòng MTG đ̣i tên « Các hịp ḥi MTG » (Confraternitates Amatorum crucis) ḅng ṃt ḷi ng̣n g̣n nḥ sau :

« Các hịp ḥi MTG và Ṛt Thánh Mân Côi ṣ đ̣i c thành ḷp ṭi ṃi ṭ nh ḥt, tụ ṇi và tụ tḥi thụn ṭi n. » [\[4\]](#)

4, Năm 1753 : công đ̣ng Ḷc Tḥy (hay Đàng Ngoài II).

Năm 1753, ĐC Hilario Hy, đ̣i dịn tông toà giáo pḥn Đông Đàng Ngoài, trịu ṭp ṃt công đ̣ng ṭi giáo x̣ Ḷc Thụ (Bùi Chu). Các ṿ tham đ̣ công đ̣ng g̣m các đ̣i bịu c̣a c̣ hai giáo pḥn Tây và Đông Đàng Ngoài lúc đ̣. Công đ̣ng này đã nói ṛt nhịu ṭi các ṇ tu dòng Ṃn Thánh Giá. Trong 28 ngḥ đ̣nh đ̣i c bịu quỵt ṭi công đ̣ng, có ṭi 7 ngḥ đ̣nh tṛc tịp ṿ các ṇ tu dòng MTG.

5, Năm 1795 : công đ̣ng Ḳ Vĩnh.

Công đ̣ng Ḳ Vĩnh là công đ̣ng giáo pḥn Tây Đàng Ngoài, do ĐC Longer Gia trịu ṭp vào tháng 10 năm 1795. Công đ̣ng này đã ra « 11 phép cho Dòng Ṃn Câu Rút ».

6, Năm 1841 : công đ̣ng Gò Tḥ.

Những Mục Tiêu của Năm Đệ Nhất Công Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

ĐC Cuenot Thợ đã triệu tập tại Gò Thợ (Qui Nhơn) một công đồng cho giáo phận Đà Nẵng. Công đồng này nói tới các nhiệm vụ Mục vụ Thánh Giá với những tông đồ như : *viện trợ, trình bày, trình bày, nhà phúc, người ở nhà phúc, hãy đến nhà phúc*. Công đồng chú trọng nghiêm túc việc các linh mục tiếp xúc với nhiệm vụ Mục vụ Thánh Giá, ví dụ : « Thợ y một mình chú vào viện trợ ».

Văn kiện công đồng được xuất bản thành sách, tựa đề : *Công Luận Gò Thợ*, được công hành tại Sài Gòn, năm 1890.

7, Năm 1900 : công đồng Kô Sô.

Công đồng Kô Sô năm 1900 là công đồng cho cả hai giáo phận Tây và Đông Đà Nẵng. Công đồng đã nói tới dòng MTG và dòng Ba Đa Minh là « hai dòng những người ở bên cuộc ». Công đồng ra 14 điều khoản cho cả hai dòng này.

Văn kiện công đồng được xuất bản trong sách : *Synodo Tunquinensê. Công đồng Hội Liên Thân* nhớt. *Miền Bắc Kô (Đà Nẵng ngoài trong miền Bắc Annam), năm 1900.*

In
tại Kô Sô, 1906.

8, Năm 1912 : công đồng Kô Sô.

Những công đồng Kô Sô năm 1900, công đồng Kô Sô năm 1912 là công đồng cho cả hai giáo phận Tây và Đông Đà Nẵng. Công đồng đã nói tới dòng MTG và dòng Ba Đa Minh cùng ra 17 điều khoản cho cả hai dòng này.

Văn kiện công đồng được xuất bản trong sách : *Synodus Tunquinensis, Công Đồng Miền Bắc Kô, Hội Liên Thân năm 1912, cùng Appendices,*

ngày 11 tháng 7, 1915.

9, Năm 1934 : công đồng Đông Đệ Nhất.

Năm 1934, các giám mục Việt Nam, Lào, Cam Bốt và Thái Lan họp công đồng tại Hà Nội, từ ngày 18.11 tới ngày 06.12, gọi là công đồng Đông Đệ Nhất. Công đồng đã long trọng nhìn nhận công lao của 2 hội dòng nữ tu tiên khởi là dòng Mẹ Thánh Giá và dòng Ba Đa Minh bằng những lời như sau :

« Không ai mà không biết tới công trình cao cả của các trinh nữ và các phụ nữ này đã thực hiện trong quá khứ và trong những thời gian bất ổn. Họ là những người tuyên giáo một lòng một dạ thánh thiện và khiêm nhường » (Điêu 104).

Liên ngay sau tuyên bố trên, công đồng đã nêu ra đề án của những thánh hiến cho các hội dòng Mẹ Thánh Giá và dòng Ba Đa Minh. Đó là giúp cho các nữ tu được tuyên bố theo quy định của giáo luật (1917) hiện hành nên những nữ tu sĩ đích thực theo ý muốn của Tòa Thánh. Công đồng đề nghị :

« Vì những điều kiện đã thay đổi và hòa bình được đem lại cho Giáo Hội, Tòa Thánh mong muốn rằng những sự tu trì và những luật lệ khác, những Điều lệ Sáng Lập Dòng Mẹ Thánh Giá đã quy định, được đem vào những công đoàn này » (Điêu 105).

« Công đồng khen ngợi những công đồng trước đây nào đã thực hiện thành công cuộc cải tổ, và công đồng khuyến khích các vị khác, trong giáo phận mình, liệu sao có một hội dòng thuộc giáo phận những công đoàn đó, và nhà tu duy nhất và các luật lệ khác dòng, ban đầu thì tạm thời, sau thì vĩnh viễn, theo những giáo luật đã quy định » (Điêu 106).

Văn kiện của công đồng Đông Đệ Nhất (bằng tiếng la-tinh) được xuất bản trong sách :*Primum Concilium*

I
ndosinense,
A

nno 1934

,
Hà
N
i, Trung
Hoà, 1938
.

< >

Văn kiện thành lập dòng Mến Thánh Giá năm 1670

(Bản dịch của Nhóm Nghiên Cứu)

Bức Luân Thư.

Chị em thân mến,

¹ Trước khi Cha đến vùng quê này, một trong những công việc quan trọng nhất của Cha là tìm hiểu chính xác tình trạng Giáo Hội ở đây. ² Theo báo cáo đã gửi cho Cha, Cha hết sức vui mừng được biết các con đã tận hiến cho Thiên Chúa cách dứt khoát.

³

Sự cam kết đó là một dấu chứng hiển nhiên về lòng thán phục xót ruột được biết của Thiên Chúa đối với các con.

⁴

Vì vậy nên điều chính đáng là các con tận lòng tri ân Ngài vì hiến mình khác không được cao trọng như thế.

⁵

Chính vì nhận được những thiệt thòi này, nên Cha nguyện ý khuyến khích mọi người các con một lòng sùng kính, mà Cha nhận thấy rất thuận lợi để làm sáng danh Ngài.

Những Mối Tiêu của Năm Đợi Sự Thánh Hiện

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

6

Cha có thể quy tụ với các con riêng, trừ khi được biết hay nghe nói gì với các con, thì lâu
Cha đã nghe được lời mời gọi khi nhin thấy trong nội tâm phải vì sự sống đó ra, để làm ích cho
mọi sự linh hồn được Thiên Chúa yêu cầu cách phi thường.

7

Nay được biết các con, Cha càng thêm tin tưởng để dạy cho các con lời sống đó.

8

Vì vậy xin các con hãy nhận lấy sự sống này như từ Thiên Chúa mà đến, hồn là từ Cha.

9

Và hãy tin chắc riêng, nếu các con muốn đi theo con đường trần lành này, thì các con sẽ đạt tới
mức độ rất cao, trong sự hiểu biết và yêu mến Đức Giêsu-Kitô. Đó là điều làm nên tất cả hạnh
phúc đời này và đời sau.

Lời Tiên Khói.

Giáo dục.

¹ Vì ý định của Con Thiên Chúa khi chọn chúng ta để cứu rỗi nhân loại, là đòi buộc mọi người phải
chuyển đổi và chính mình, và chọn sống cho Chúa, theo giáo huấn của Thánh Phaolô viết cho
giáo hữu Côrintô: “ *Đức Kitô đã chết thay cho mọi người, để những người đang sống, không còn
sống cho chính mình nữa, mà sống cho Đức Kitô đã chết và sống lại vì mình* ”
(2Cr 5,15).

2

Bên phần của chúng ta, cách riêng trong một Giáo Hội phôi thai, là truy cập bá chân lý rất ít
người biết đó cho tất cả Kitô hữu.

3

Chính trong quan điểm này, đã nhiều năm, chúng tôi tìm tòi những phương pháp có thể đưa
đưa các tín hữu đến công cuộc cao cả như vậy.

4

Và chúng tôi cảm thấy nên thiết lập một kế hoạch mới để thu thập các mission truyền giáo của chúng tôi
một Dòng gồm những người Yêu mến Thánh Giá Chúa Giêsu-Kitô, chuyên chú suy niệm và
chia sẻ những khổ đau của Người và sống ngày trong sự công đức đời.

5

Một số phần mở đầu của Đảng Ngoài, từ lâu đã từng nguy hiểm khi đức Kitô tẻnh, khi nghe
biết từ phần sống này thì nghĩ riêng, để vì muôn vàn ân huệ Thiên Chúa ban, họ không có cách gì
làm đẹp lòng Người và hồn là gia nhập Hội thánh hiện nay.

6

Chính vì tình yêu Chúa Giêsu-Kitô thúc bách (x.2Cr 5,14), hãy tỏ rõ lòng nhiệt thành muốn biết phải làm thế nào để hoàn toàn hiến thân phụng sự Thiên Chúa.

7

Đây là phụng vụ thánh Chúa Quan Phòng đã dùng để đặt nền tảng đầu tiên cho đời sống tu trì của Đàng Ngoài và thành lập một tu hội để biết, mang danh hiệu Dòng Nữ Mục tử Thánh Giá Đức Giêsu-Kitô Chúa chúng ta.

Mục đích của tu hội.

Mục đích của tu hội này là để biết chuyên chú theo gương và noi theo cuộc Sống Khó của Chúa Giêsu-Kitô mỗi ngày như phụng vụ thánh thu nhận lời nhốt để đặt tất cả sự hiến dâng và yêu mến Ngài.

Các Nhiệm Vụ của Tu Hội.

¹ Tất cả những người đi theo nếp sống này phải liên lạc kết hợp một cách mật thiết, vì sự suy giảm của sự nguy hiểm và hãm mình trên tất cả mọi công nghiệp của Đức Kitô, để cầu xin Thiên Chúa ban ơn ăn năn trở lại cho những dân trong ba miền truyền giáo thuộc quy định các Vụ Đợi Diện Tông Tòa, cách riêng là Đàng Ngoài.

² Dạy các thiếu nữ, giáo cũng như những người đi vào giới của biết. Nếu vì tình huống hiến trên xảy ra để thánh không thể làm được, chúng em phải như rằng, khi hoàn thành cho phép, thì đó là một trong những nhiệm vụ chính của mình.

³ Săn sóc những người bệnh, thiếu nữ đau ốm bệnh hoạn của giáo phận cũng vậy. Nếu cần phải đó, khuyến khích họ lo phụng sự và trở lại với Chúa.

⁴ Cầu nguyện riêng cho những trẻ em lâm cơn nguy hiểm, kể cả chúng chết mà không được nhận Thánh Thể.

⁵ Dùng mọi cách kêu gọi những người phẫn nộ và thiêu hủy những trụ cột trong những người phản đối những người.

Quy Trình.

Điểm 1: Những người chúng em nhận thấy mình được Thiên Chúa kêu gọi vào Tuần này, sẽ tuyên bố với họ: Nghèo Khó, Vắng Phẫn và Khiếm Tốn. Trước khi họ, phải qua hai năm thử.

Điểm 2: Sự chúng em ở mọi nhà trong hoàn cảnh hiện tại không được quá mức, kể cả ở Bề Trên.

Điểm 3: Chúng Bề Trên và các chức vụ khác sẽ do chúng tôi hoặc Cha Tổng Đợi Diện của chúng tôi tuyên bố sau khi tham khảo ý kiến Cha Quản trị hiện tại, với các chức vụ.

Điểm 4: Với đời sống tinh thần, chúng em phải tùy thuộc Cha Quản trị hiện tại của mình, và hàng năm báo cáo với Ngài về tài sản và tình hình.

Điểm 5: ^a Chúng em được miễn nhiệm vụ do nhiệm vụ được biết phải chăm lo những người khác theo mục đích của Tuần này, nên chúng em có thể đi ra làm nhiệm vụ đó, những người có phép của Cha Bề Trên. ^b Chúng Bề Trên khi cần đi đâu, phải cho một chức khác cùng đi.

Điểm 6: ^a Ngoài thời giờ dành để phục vụ tha nhân, tất cả chúng em phải chăm lo làm việc tay chân, trong những ngày Chúa Nhật và Lễ Phục Sinh. ^b Trong những ngày rảnh, chúng em nên chú ý Môn Côi kính Đức Trinh Nữ và dành nửa giờ để đọc sách thiêng liêng và truy cập các thánh hay sách đạo đức khác.

Điểm 7: Chúng em ngừng mọi việc vào lúc 9 giờ 30 phút tối, xét mình mọi năm phút và các việc trong ngày và được kính chung mọi năm phút, sau đó đi ngủ.

Đieu 8: ^a Chờ em thức dậy lúc 4 giờ sáng để cứu nguy, bắt đầu buổi sáng những kinh giáo huấn quen thuộc ngày Chúa Nhật. ^b Rồi, dành một giờ suy niệm và một trong những bài giảng chúng tôi đã soạn về cuộc Thập giá Khó và Cái Chết của Đức Giêsu-Kitô Chúa chúng ta, do cha Bê Trê, hoặc người thay một để cho chờ em nghe. ^c Sau

u đó, chờ em thức kinh

Cầu Các Thánh

, kinh

Cáo Minh

, kinh

Xin Chúa Xót

Thập giá

. Tiếp theo, chờ em thức lại thì xin những

Chúa Kitô đã vâng lời cho đến chết và chết trên Thập giá

, và còn lập lại thì xin những đó lên nữa sau khi thức

thánh và nh Sám Hối

(Tv 50).

d

Trong khi thức

thánh và nh Sám Hối

và lại nguy

Xin Chúa Đoái Xem

, chờ em phải đánh tội để nhận những công hình đau khổ Con Thiên Chúa đã chịu, dâng sự hy sinh như bé yếu ớt hèn hạ và những ý hướng và một tiêu của Chúa khi Người chịu những đau khổ đó. Chính Người cũng muốn rằng chúng ta phải có những tâm tình như Người.

d

Nếu có lý do nào cần trở lại làm việc để thì chung hay theo cách thức như thế, chờ em có thể thanh toán nhiệm vụ này bằng cách mang một tờ giấy xấp, hay theo ý cha ngài thì làm một việc để thì khác thì những đó.

Đieu 9: Chúa Nhật là Lá và buổi ngày sau, chờ em làm việc đánh tội giờ phút và ngày Thứ Sáu Tuần Thánh làm giờ phút ba, để tôn kính đức biết hèn của Thập giá Khó của Chúa, như tôn kính ngày Con Thiên Chúa Chịu Đóng Đinh Thập giá và Chịu Chết vì tội của chúng ta.

Đieu 10: Chờ em phải có lòng sùng kính đức biết để và những ngày là Cầu Bì, Tìm Thấy Thánh Giá và Suy Tôn Thánh Giá.

Đieu 11: Chờ em phải ăn hai bữa mỗi ngày: sáng và chiều, kiêng thức suốt để thì các ngày là Giáng Sinh, Phục Sinh và Hiện Xuống.

Những Mục Tiêu của Năm Đợi Sự Thánh Hiện

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July 2015 15:03• -

Đieu 12: Chúng em ăn chay mỗi ngày thứ sáu để kính nhớ cuộc Thập Thập Ng Khó và Cái Chết của Chúa Giêsu-Kitô: những ngày nghỉ cũng như những ngày chay do luật Hội Thánh buộc, chúng em sẽ không ăn thực phẩm gì sáng.

Đieu 13: ^a Những phẫn nộ và thiêu u nộ hời cời mu n gia nh p Tu hời này, cũng theo m t m c đích, làm những công việc, chu toàn những nhiệm vụ và tuân giữ các quy tắc đúng như trên, những trong m t nhà và m t c ng đoàn tách biệt. ^b B trên thì bao giữ cũng phải chấp n trong s nh ng ng i giữ đ c Khi t T nh nguyên tuyền.

Đieu 14: Thánh Giuse để c nh n làm B n M ng c a Tu hời này, hãy nh Ng i chuy n c u mà xin Thiên Chúa ban n cho Tu hời để c thi t l p, tìn tri n và hoàn thi n.

K t Lu n.

¹ Chúng tôi Giám Mục Hi u Toà Bérýthe, Đ i Di n Tông Toà đã n đ nh b n quy lu t trên đây, để giúp ích cho các ph n và thi u n : những ng i luôn s ng thanh khi t h c những ng i h i c i sau khi sa ngã, đã kh n giữ đ c Khi t T nh tr c đây h c s kh n sau này, trong v ng qu c Đàng Ngoài và m i n i thu c ba mi n truy n giáo Trung Hoa. ² Chúng tôi hoàn toàn s n lòng để trình b n quy lu t y đ Toà Thánh xét đ nh và ki m duy t, vì ch Toà Thánh có quy n phê chu n hay bác b nh ng d tính nh v y.

B c Tâm Th

¹ Chúng tôi, Phêrô Lambert, Giám Mục Hi u Toà Bérýthe, Đ i Di n Tông Toà, do n Thiên Chúa và Toà Thánh Tông Truy n, g i l i chào và phép lành đ n quý ch Anê và Paula thân m n, là hai n tu đ u tiên gia nh p Tu hời Ch em M n Thánh Giá Chúa Giêsu-Kitô.

² Sau khi các con tuyên kh n công khai vào ngày L Tro, tr c s hi n di n c a Cha, đáng l

Những Mối Tiêu Cha Năm Đợi Sự Thánh Hiện

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

những lòng ao ước, Cha còn phải nói với các con đôi lời về việc sống cao trọng và sống trọn lành mà các con nhận được, theo tiếng gọi của Thiên Chúa từ bên nhân hậu.³ Những ngày hôm nay, Cha gặp tình thế bố bạn phải đi ngay để kịp chuyến trở về,

4

nên Cha đã có ý nghĩ tốt đẹp về điều này, để báo cho các con biết rằng các con không còn thu được gì mình nữa, những hoàn toàn thu được Chúa Giêsu-Kitô, vì các con đã hiến thân trọn vẹn cho Ngài,

5

điều này chỉ chuyên chú tìm hiểu và yêu mến Ngài về những cách suy niệm và noi theo cuộc đời đau khổ của Ngài, cùng thực thi các nhiệm vụ của Tu hội.

6

Cha hết sức khuyên các con hãy trung tín với những nhiệm vụ trên, vì biết chắc chắn rằng đó các con và cộng đồng Giáo Hội này sẽ lãnh nhận lợi ích lâu lao.

7

Cha cũng nhận thấy cách rất đẹp của biết, các con hãy hết sức chăm sóc các trẻ sinh, xem họ như những kho tàng thánh thiêng mà Thiên Chúa ký thác trong tay các con.

8

Hãy nhận năng khiếu ghi vào tâm trí họ điều này: Mục đích chính của Tu hội các con, là tìm kiếm nơi ẩn thân mình cuộc đời đau khổ của Chúa Giêsu-Kitô và những ngày phải dâng việc suy gẫm về cuộc nguy hiểm, nỗi khổ, các việc làm và mọi hy sinh để cầu xin Ngài ban cho lòng tin và giáo huấn từ Ngài để ăn năn trở lại.

9

Những điều quan trọng nhất, là các con phải thực hành mọi việc thay cho Chúa Giêsu-Kitô; Ngài muốn đích thân làm những việc này mà không thể được, nên dùng mọi tâm hồn do Ngài ủy thác nhưng ban để ý tình thần của Ngài là tình thần trung gian, để tìm kiếm cuộc đời sống và hy sinh của Ngài cho đến tận cùng.

¹⁰ Các con là những người tu thân mến Cha, chắc hẳn các con nhận thấy được rằng, nhận được của mình thật là cao cả và các con đã chết đi để vào thế gian, nghĩa là để vào giác quan, bản tính tự nhiên và lý trí người đời, điều này chỉ còn sống bằng giáo huấn, giảng dạy sáng và sống sống của Chúa Giêsu-Kitô.

¹¹ Cha xin các con hãy luôn luôn suy nghĩ về điều đó và đừng quên Cha trước mặt Thiên Chúa.

Từ Cha Khấu Đàng Ngoài, ngày 26 tháng 2 năm 1670.

Đức cha Lambert viết về dòng Mến Thánh Giá

Ba百年 vẫn chấn văn kiện thành lập dòng Mến Thánh Giá là những百年 duy nhất mà Đức Lambert viết cho các nữ tu MTG. Ngoài ra, không có百年 nào khác chấn ngài viết cho các nữ tu MTG nữa. Còn những百年 vẫn ngài viết về dòng MTG, chúng ta tìm hiểu đức cha những百年 vẫn sau :

1, Năm 1667 : Thư gửi Đức Pallu.

Trong một lá thư Đức Lambert viết cho Đức Pallu, ngày 15.10.1667, có đoạn như sau :

« Một ít lâu nay tôi chấn toán tính viết cho Đức Cha, bàn thảo ba việc phức tạp nhưng mà chúng ta có thể đem lại cho Giáo Hội thì việc quản lý này và ba việc khác chấn đón nhận tốt. [...] Việc thứ hai là thiết lập một chấn đoàn các thiếu nữ quản lý ; chấn đoàn này có lẽ cũng vậy và sẽ đồng hành chấn đoàn các thầy chấn sinh. Về chuyện này, chúng ta chấn chấn thì một hoặc hai phụ nữ Pháp đức hạnh có chấn đức hạnh như việc này. Đức cha đức cha này百年 quản lý chấn thì không khó khăn lắm ; các phụ nữ khác không chấn chấn kém chấn chấn các bà chấn chấn Bề Đàng Nha và Tây Ban Nha vì các bà Bề Đàng Nha đi khắp chấn chấn chấn, và các bà Tây Ban Nha còn đi thăm chấn chấn Phi Luật Tân. » [\[5\]](#)

Đó là lập đầu tiên Đức cha Lambert nói về « chấn đoàn các thiếu nữ quản lý ».

Những Mốc Tiêu Chấn Năm Đệ Nhất Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July 2015 15:03• -

2, Năm 1668 : Ký Sĩ.

Năm 1668, tại Xiêm La, ĐC Lambert được tin của thợ săn Deydier :

« Chúng tôi nhận được tin tức vào tháng Giêng năm 1668 nhận một con tàu người Hòa Lan [...] Qua những báo cáo của thợ săn thợ săn [của cha Deydier], chúng tôi hay... có nhiều người đã dâng hiến để được trình bày mình cho Thiên Chúa và một số đồng các quốc gia trước tu sĩ đã tìm kiếm và việc tái hôn làm thành hai...»^[6]

3, Năm 1669 : Ký Sĩ.

ĐC Lambert đến Đàng Ngoài cuối tháng 8 năm 1669. Ngài nói với các tín hữu Đàng Ngoài rằng :

« Trái lại, [những] đón nhận và giám mục mà Tòa Thánh gửi đến, thì [họ] sẽ có được một mặt do ĐC Giáo Hoàng tuyển chọn. Vì đó, phù hợp theo phần mình, ngay từ bây giờ sẽ lo liệu cho những nhu cầu thiêng liêng của một mặt người, ban cho một người những thợ săn tác viên Phúc Âm và những linh mục chính xác các tác vụ của quốc gia này, rồi thiết lập một chế độ việc dạy dỗ những thi sinh viên và công nhân và việc đào tạo họ giúp họ có khả năng phục vụ Giáo Hội này vào một ngày nào đó. Vì giám mục này sẽ chăm sóc các thi sinh và các quốc gia nào muốn gửi tin tức về mình vì tình yêu hiến dâng cho Chúa Giêsu Kitô. »^[7]

4, Năm 1670 : Văn kiện công đồng Phụng Hiến.

Trong văn kiện công đồng Phụng Hiến ngày 14.02.1670, điều 18 :

Những Mục Tiêu của Năm Đệ Nhất Sùng Thánh Hiện

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

« Các vị quynh trn thnh hnt cũng hãy quan tâm nhiu tui các trinh n và qu phm đã t nguy n quy t đnh gi s t t đc, dâng mình phng s Thiên Chúa và sng chung thành cng đoàn, theo bn quy lut do chúng tôi n đnh cho m c đích y. »[\[8\]](#)

5, Năm 1670 : Ký S.

Sau khi đã lp dòng M n Thánh Giá và tr c khi r i Đàng Ngoài đ tr i Xiêm La, ĐC Lambert có i tng k t r ng :

« Chúng tôi nhìn mà thán ph c nhng k đã lp gia đình r i mà t nguy n r i nhau đ ch đ n thân cho duy nh t m t Thiên Chúa và gi t t hnh tr n đ i. Chúng tôi đ c an i th y nhiu ph n đ c hnh đã kh n h a gi m t đ i sng thánh thi n chung v i nhau. »[\[9\]](#)

6, Năm 1670 : G i Đ c Giáo Hoàng.

Ngày 12.10.1670, t i Xiêm La, ĐC Lambert viết th g i Đ c Giáo Hoàng t ng trình chuy n vi ng thăm Đàng Ngoài c a ngài. Trong th này, ngài xin Đ c Giáo Hoàng cho phép thành lp dòng MTG v i nhng l i sau :

« Tu h i th hai đ c lp ra đ m u ích cho nhng ph n đ o đ c Đàng Ngoài, mà t nhiu năm r i, đ ng nh đng ch đ i m t ai đó ch v cho h con đ ng đ n t i đ i sng tr n lành h n. Sau khi tìm hiu th u đáo n g i và lòng nh t thành c a h đ i v i các vi c thu c v Thiên Chúa ; nh n đnh các đ c tính c a th xác, tinh th n và b c sng m i ng i, cũng nh ý đnh c a Thiên Chúa t tr i cao dành cho t ng ng i, con ngh r ng không nên t ch i cho h đ c quy t i sng chung v i nhau, vì h đã b t đ u phng s Thiên Chúa th nào thì cũng s t p t c làm nh v y, v i m t s quy lut đ c ban thêm cho h đng ý Giáo H i, trong m c đ tình hình quy n l c ngo i giáo ch p nh n h . »

[\[10\]](#)

Những Mục Tiêu của Năm Đệ Nhất Công Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July 2015 15:03• -

7, Năm 1670 : Gửi cha Lesley.

Trích thư gửi cha Lesley tại Rôma, ngày 20.10.1670 tại Xiêm La :

« Cha cũng sợ hãi lòng không kém khi biết mất sự quở phạt của Đức đã đem đến tình cho đời sống tu trì tại vùng quê này. Sau khi nhận thấy họ được Thiên Chúa ban ân sống lời cầu nguyện, chấp nhận tình nguyện và sau khi chịu xét cách sống của họ tại nơi này, tôi đã ban cho họ bản quy luật mà nay tôi trình Tòa Thánh, để xin kính duy trì và xác nhận nơi Tòa Thánh xét là thỏa đáng. »[\[11\]](#)

8, Năm 1671 : Lập dòng MTG tại An Khê.

Trích tập bản *Cuộc hành hương Đàng Trong* (Expédition in Cochinchinam) của ĐC Lambert (AMEP, tập 876, tr. 687-714) :

« 1. Về trình tự.

Các thầy sai nghe nói về việc trình tự là những người đi đến thân cho Thiên Chúa bằng lòng kiên nhẫn và đức kiên trì

Một tin tức hời hợt và bất ngờ về một điều được coi là không thể có được tại vùng quê này đã khiến Đấng giám mục Bêryte lo tìm kiếm một trình tự nào là sự thực.

Ý định của các trình tự thật bí mật, chủ yếu nhất tác giả là Thiên Chúa biết đến mà thôi. Bởi vì các ngài đã mất một thời gian dài để nghiên cứu hôn phu do cha mẹ các ngài để nghe. Chúng tôi thấy có điều gì đó trong đó mà người này đã khiếm các ngài từ những việc hôn nhân.

Những Mối Tiêu Cực Năm Đợi Sự Thánh Hóa

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

Sau khi thăm trường đi u tra, tám nàng thu c các làng khác nhau đ c nh n đi n ra. Đó là nh ng nàng đã quy t đ nh s ng cu c đ i luôn luôn đ c thân. Đ c giám m c Bêryte nói r ng ngài mong c t c các nàng hãy đ n g p ngài cùng m t lúc đ nghe ngài gi ng hu n v đ i s ng n i tâm. Các nàng đã nhanh nh n vâng l nh. Và vào ngày đ đ nh, đ c tăng s c b ng các bí tích sám h i, thánh th và thêm s c, cùng v i hai bà góa ph b n h u cao niên đi kèm [12] , các nàng cùng h p đ n tr c m t Đ c giám m c. Nàng l n tu i nh t đ c 24 hay 25 tu i. Các nàng bá i y sát m t đ t theo ki u chào b n x và khóc lóc s t m t. Ti p theo, các nàng t n Chúa r t nhân t đã g i đ n m t ng i, ng i mà tr c đây nhi u năm các nàng đã g i tin đ n [13] . Các nàng tin t ng ng i đó là ng i th y h ng đ n s s m kéo các nàng ra kh i nh ng m nh i tr n gian, và s s m ch d y các nàng cách th c nào s ng đ p lòng Thiên Chúa, đ i duy nh t mà các nàng tha thi t ao c.

Đ c giám m c dò h i xem nguyên nhân nào thúc đ y các nàng t n hi n cho Thiên Chúa. V i lòng trong tr ng chân thành l th ng và lòng khiêm t n hi m có, các nàng th l nh ng tình c m th m kín n i con tim các nàng ra v i ngài. Th t rõ ràng là n thánh m nh m và vinh quang c a Thiên Chúa đã xu ng n i các nàng mà các nàng đã ng nh n l y.

Nh ng l i đ i tho i t t lành và đ u dàng đó m r ng vào lòng nhân lành Thiên Chúa qua bí t bao nhiêu đ u h i u và ch ng tá th m kín, làm c m đ ng nh ng ng i nghe đ n n i ch ng còn chỉ đem h đ n s tr n lành riêng c a h h n. Ch c ch n r ng nh ng l i thiên th n đó đ a linh h n lên cao trên chính con ng i mình, v i m t h ng v kh n t v Thiên Chúa, g t b kh i nh ng tình y v t c m i s x u xa hèn h nh t.

Nh ng đ i u tuy t đ i u đó, đôi khi Đ ng C u Chu c tr n gian ban cho nh ng ng i làm v c tông đ đ c h ng n m, khi ngài cho h ý th c đ c nh ng đ ng l i kh n ng ngài dùng tr c m t nh ng k ngài tuy n ch n. Th c v y, s hi u bí t nh ng m u nhi m Thiên Chúa phát sinh ra nh ng hoa qu mà chính y u là đ c khiêm nh ng sâu th m nh t trong tâm h n, là lòng th kính, là lòng trí ân và là lòng n ng nân yêu m n thánh ý ngài.

2. M t h i dòng n .

Sau nh ng l i đ i tho i và tr c nh ng khuy nh h ng sáu xa, đáng trân tr ng và đ ng nh t n i tâm h n các tr n , Đ c giám m c Bêryte nói r ng n u ngài xét theo s kh n ngoan con ng i, ngài không th y ng i ta có th th a m n nguy n v ng c a các nàng là s ng chung và ra kh i nhà cha m . Ph i v t lên cao h n lý trí con ng i và ph i theo nh ng ph ng ti n mà đ c tin s p s n nh c u nguy n, đ thánh l , nh n bí tích sám h i, đ nh đó có th tìm t i đ c s h ng đ n c a Thánh Th n Thiên Chúa. Và m t tu n c u nguy n c u nh t đ c công b đ nài xin s che ch c a Đ c Thánh Đ ng Trinh và cha thánh Giuse vinh hi n.

Tu n c u nh t ch a ch m đ t, Thiên Chúa đã kh ng nh n l i c u xin c a các n t hèn m n. B i vì, ngay vào nh ng ngày đ u tiên, đã n y ra trong tâm trí Đ c giám m c ý t ng ph i bi u l ý ki n c a ngài cho các góa ph Lucia và Martha, m t bà đ c 67 tu i và bà kia đ c 50 tu i. Vì chuy n y, bà th nh t xin giúp n i , c a c i, v i s lo l ng và t n tâm săn sóc ; r i cách đó m y ngày sau, bà xin dâng cúng m t ngôi nhà và kho ng đ t k c nh ch ng 74 th c vuông v c g n gàng [14] .

Những Mốc Tiêu Chấn Năm Đệ Nhất Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

Đức giám mục Bêryte nghĩ rằng cần ghi thích rõ vì sao chúng tôi dâng cúng này vì lợi ích cho các bạn đời.

Số thì đức cha sắp đặt nhũ y, các trình nhũ y và vẽ bích họa trên gian. Đợi vài phần lớn các năng, những người và phía cha mẹ đã đức cha ghi quyết. Vì một lòng tin nguyện những nhũ t, tất cả các năng cùng đức cha ngài nhà bà Lucia, nhũ y họ phụng sự Thiên Chúa một cách đức cha và chân thành.

3. Một phần nhũ t.

Có một phần nhũ t 25 tuổi mà chúng đã bỏ đi lúc chúng cha trẻ 16 tuổi. Sau khi họ thăm khám họ và chúng đoàn [các nhũ tu] này và vài nhũ chũn rũi, chúng ta đức cha p các thũ a sai. Đấng cha hũ i chũ là ai, chúng đã trẻ họ rũi cách đây ba năm, chúng đã đức cha Hainques rũi a tũi. Từ ngày đó, chúng đã xa tránh chũn trẻ gian và hôn nhân.

Chúng một mũ c nài xin đức cha phép chúng một mái nhà nhũ, bên cạnh ngôi nhà cha các trình nhũ, đức cha ngài bũ t chũ c theo các trình nhũ bũ ng hũ t sũ c mình. Những bũ t đức cha tũ cách và đức cha ngài rũi tũ t cha chũ, chúng tôi đã ngài thuũ n họ i nài xin cha chũ.

Thiên Chúa đã ngài dùng những cách thũ c đó để thũ t họ p nên một chúng đoàn các phần nhũ tuyên khũn đức cha ngài đức cha và khi tũ t nhũ. [\[15\]](#)

9, Năm 1672 : Chũ Agata 45 tuổi.

Trong chũn thăm Đàng Trong họ n đũ u, khi rũi họ i An trên đũ ng họ Xiêm La, ĐC Lambert đi thũn ghé vào Nũ c Mũn. Từ đây, ngài gũ p chũ Agata mà ngài kũ chũn nhũ sau :

« Các thũ a sai còn nhũn đức cha một nhũ vui mũ ng không phũ i là nhũ đũn tũ ý họ ng cha chũ Agata. Quũ thũ, chũ là ngũ i nguyên quán làng Nũ c Mũn rũi tũ gũn đũy, chũ đũ c 45 tuổi. Lúc còn trẻ, chũ đã bỏ lũi cuũn bũ i sũ đũ u dũng cha Đũ ng Hũn Phu Kitô (sponsi Christi), nên chũ tũ n

Những Mốc Tiêu của Năm Đợi Sống Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

hiện cho Thiên Chúa bằng lòng kiên trì khi chờ đợi cách đây đã 25 năm, lúc chỉ mới 20 tuổi. Theo cái cao cả của lòng kiên trì chờ đợi, chờ đợi đã khiến lòng sống này. Thờ kính, lòng nhân lành rộng rãi bao la của Thiên Chúa đã gìn giữ chờ đợi, đã dành riêng chờ đợi vào việc đi hành và gìn giữ các trình bày. Các trình bày này đã lui mình ẩn nấp trong làng Anki [sic] tỉnh Quảng Nghĩa, nơi có gia đình bà Lucia. Thờ kính, chờ đợi Agata đã thốt lên tuyên và kiên quyết chờ đợi sự minh nhiên này, chờ đợi chờ đợi trách nhiệm vì minh nhiên của Đức Giám Mục Bêryte mà thôi.

Chỉ đợi chờ chờ đợi vào sự minh nhiên này thôi, lúc ban đầu Đức Giám Mục xét là đợi chờ đợi làm bằng trên với hai chờ đợi chờ đợi có nhân đức đáng quý, và hiện nay, con số các trình bày, chờ đợi chờ đợi trên ra, lên tới 12 người. »[16]

10, Năm 1672 : dòng MTG Xiêm La.

« Chúng tôi đợi chờ đợi ngôi nhà hay đợi chờ đợi đoàn các thiêu thân trên đất Xiêm trong khu vực Thánh Giuse.

Ngày 7 tháng 9 năm 1672.

Nhờ ơn Chúa giúp, mọi trẻ em đã được khám phá. Những kẻ thù của Chúa Giêsu đã dùng những trẻ em này để thử thách Mẹ Paula để Giêsu hiểu làm lung lay ý hướng của Mẹ muôn đời nên việc chăm sóc các thiêu thân trên hi vọng cho Thiên Chúa. Mẹ có tâm hồn minh mẫn, giữ gìn đức tính khôn ngoan trên gian và tình cảm gian dối. Mẹ đã lui chân vào trong một căn nhà ẩn nấp cho Mẹ, trong khi chờ đợi trẻ em ta làm xong một ngôi nhà riêng và tiến nghi hiện.

Mẹ là một phụ nữ can đảm, chờ đợi chờ đợi 40 tuổi. Mẹ đã tìm được một trẻ em giúp đỡ và là một trẻ em 50 tuổi, bà này đã dồn thân vào việc bác ái giúp đỡ tha nhân từ lâu rồi. Họ sống sống đi hành trình cách sống vàng, với ba thiêu thân trẻ có đức tin trẻ em đã được đón nhận. Từ nhiều ngày nay, bằng ý kiên và công việc, các cô đã trở thành những trẻ em đáng yêu. Nhờ cha mẹ và những cái sai, các cô xin được phép dâng mình trên vâng cho Thiên Chúa trong ngôi nhà này chờ đợi khi chờ đợi, tha thiết xin được những ân huệ như các trẻ em của các cô. Do vậy, chúng tôi hy vọng sẽ sớm thành lập được một cộng đồng các trình bày chờ đợi lo việc phục vụ Thiên Chúa.

Một điều duy nhất làm giảm bớt niềm vui chúng tôi, đó là tiến bộ chậm chạp nên không hoàn thành công việc cần thiết cho tất cả cùng. Tuy nhiên, niềm hy vọng vẫn minh mẫn trong lòng chúng tôi, bởi vì Thiên Chúa quan phòng sống cho hoàn tất chuyện này. Ngài sẽ ban cho tràn ngập phúc lành tiến đúng lúc để công trình này bằng những cách sai mà chúng tôi không biết được. Các cái sai đang có ba cộng đồng như thế này tại Xiêm Ngoại và một cộng đồng tại Xiêm Trong, tất cả đều sống vàng.

Những Mục Tiêu của Năm Đợi Sự Thánh Hóa

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July 2015 15:03• -

Chúng tôi đã có kinh nghiệm và sự quan phòng êm ái và dịu dàng của Thiên Chúa trong việc mở tâm hồn yêu mến đức hồng nh và việc đở đỡ đã dâng tặng mình ngàn quan tiền. Những người phẫn nộ này giờ đã tuyên khấn sự ng đợi ngài tu trong ngôi nhà dòng danh tiếng và đở đỡ ở Paris^[17]. Thật đúng là một tác động của Chúa Thánh Thần, vì bà không hề hay biết gì về chuyển n [Động Môn Thánh Giá] này hay về ý hướng của chúng tôi.

Hiểu u quả thật đở đỡ và căn bản n những các tha sai là những hồng ân của Thiên Chúa giúp nên can đảm hơn mỗi ngày, dám đem những công việc lớn hơn h tìm sáng danh Chúa, cho dù các công việc này vượt quá sức của các tha sai. »^[18]

11, Năm 1675 : Nhật Ký của Xiêm.

« Ngày 05/02/1675 : Chúng tôi đã săn sóc những bệnh nhân và đã tiếp nhận một thiêu u nữ. Việc kiêu 17 tuổi, cô đã xin đở đỡ vào nhà các nữ tu (recueillies) đở đỡ của Chúa.

Ngày 20/02/1675 : Chúng tôi bận lo giữ quy tắc chuyển n hôn phối của một anh thanh niên trẻ muộn n một cô gái trẻ thuộc khu ng của Bồ Đào Nha. Anh ta đã bắt cóc cô gái, với sự đồng ý của cô ta, những người c lập ý muộn của hai bà cô của cô gái này là hai người h hàng còn lại của cô. Chúng tôi đã ra lệnh cho cô gái này phải vào trong nhà các nữ tu và chúng tôi sẽ xem xét về này. »

Ngày 23/04/1675 : Chúng tôi đã nhận một góa phụ công giáo ng của Xiêm 40 tuổi và đưa con gái nuôi 10 tuổi của bà vào nhà các nữ tu, và đưa con trai 14 tuổi của bà vào chủng viện. »

Ngày 22/05/1675 : Chị Paula đợ Giêsu, bị trên nhà các nữ tu, đã đở đỡ phép ra khỏi nhà đợ đi chữa bệnh tại khu ng của Bồ Đào Nha.

Ngày 05/06/1675 : Bà và của ông thuyên trẻ ng của Pháp đang bị cầm tù tại Manila đã vào trong nhà các nữ tu cùng đưa con gái của bà, với ý định dạy dỗ những trẻ em gái trong niềm kính sợ Thiên Chúa. Đây là điều bà muốn làm ngay cả khi chủng bà trở lại. »

[\[19\]](#)

Nhật ký Mục tiêu của Năm Đền Thánh Hiên

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

12, Năm 1675 : Nhật Ký tại Đàng Trong.

« Năm 1675.

Ngày 30/10 : Ngày 20 tháng 9 vừa qua, cha Luca Bân người Đàng Trong đã tìm mang theo tin tức của cha Bouchard, cha Bourchard đã thành lập một công đoàn các trinh nữ tại « Fou Den », gồm 7 người.

Ngày 05/11 : Một trinh nữ 18 tuổi đã nài xin Đức Giám Mục Béryste đưa nàng thoát khỏi sự ép buộc của cha mẹ nàng muốn nàng lấy chồng, đi u mà nàng không hề muốn nghe nói tới, bởi vì nàng nói từ khi mẹ lên 4 tuổi, nàng đã hứa với mình rằng vì Thiên Chúa. Nàng tên là Phan-xi-ca và là con gái của ông Dominicô, Đức Giám Mục đã chấp nhận tại nhà ông ta.

Ngày 11/12 : Sau thánh lễ [tại Bàu Tây], Đức Giám Mục Béryste bắt đầu thăm hỏi các trinh nữ đang ở tại nhà thờ dâng kính thánh Giuse. Các chị là 10 người, không kể chị b. trên. Chúng tôi tin ở Chúa vì các chị sống rất tốt [...]. Bởi vì chi, chúng tôi tiếp tục thăm hỏi các trinh nữ, chúng tôi nói chuyện riêng với từng chị.

Ngày 12/12 : Đức Giám Mục tiếp tục cuộc thăm hỏi các trinh nữ và truy vấn cho chị b. trên đức tin do thoái nhiệm mẹ u cho mẹ, sau bốn tháng kể từ ngày hôm nay. Ngài truy vấn cho bốn chị sẽ tuyên khấn vào ngày mai trong thánh lễ và bốn chị khác phải ra khỏi nhà vì đã không muốn ăn cơm chung với các chị khác, mặc dù họ vẫn phớt lờ tất cả những phẫn nộ khác.

Ngày 13/12 : Chúng tôi đã nhận các lời khấn của bốn trinh nữ là những người đã được phép cho khấn. Các chị đã tuyên khấn với niềm vui mừng sáng, khi các tín hữu hiện diện tại thánh lễ do Đức Giám Mục cử hành. [...]. Công thức khấn của bốn trinh nữ bằng tiếng Đàng Trong là :
Tôi là Anna trong tay Đức Thầy Vispo khấn hứa cùng Đức Chúa B. và g. mình dâng trình từ đầu khi chết và cùng chị em làm mọi sự chung.

Bà Kí, một góa phụ th. giá, đã đến thăm Đức Giám Mục với ba cô gái và một góa phụ là những người đang sống tại nhà bà với niềm vui mừng Chúa ban. Họ đã xin cho họ một chỗ b. trên có thể dọn d. t. h., vì họ thú nhận rằng không ai trong họ có khả năng làm việc này.

Ngày 14/12 : Sau thánh lễ, Đức Giám Mục gặp các trinh nữ tại chỗ ở của họ trong nhà thờ, ngài ban cho họ những lời dạy dỗ và b. o. lành thánh. Sau đó, ngài ra đi vào lúc sáng đông, đến với Chu Mê [...]. Ba trinh nữ có vẻ có niềm tin ở Chúa trong giáo xứ này đã tìm kiếm Đức Giám Mục

Những Mốc Tiêu Chấn Năm Đón Giáng Sinh Thánh Hiên

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

trong nhà thờ lúc ngài đang cứu nguy. Họ xin ngài cho họ vào cộng đoàn Bàu Tây để dâng hiến trở lại mình cho Thiên Chúa. Chúng tôi đã tra hỏi họ về việc này và xem xét nguyện cầu của họ, nguyện cầu của họ xem ra thật đẹp. Đức Giám Mục đã dạy họ hãy đến cha mẹ họ tạ ơn ngài.

Ngày 15/12 : Sau khi xem xét nguyện cầu của ba trinh nữ và việc sống đức ý của cha mẹ họ, chúng tôi nhận họ vào thánh luyên tại nhà các goá phụ Bàu Tây, họ sẽ phụng dưỡng đó ngày mai hay ngày mốt.

Ngày 17/12 : Chúng tôi cũng đã ban phép lành cho cha mẹ trên các bà goá Bàu Tây để nhận vào thánh hiến những năm nhà thờ : Maria Con Toi 23 tuổi, Anê Sên Chao 19 tuổi con gái ông Igna-xi-ô, Angéla Con Vên 20 tuổi, (cha mẹ thuở làng Chu Mê, đã được nhận ngày 15 tháng này sau khi xem xét nguyện cầu của họ), và Élisabét Con Ven 19 tuổi người Quế Ngãi, được nhận ngay hôm qua.

Ba trinh nữ đã ra khỏi cộng đoàn Bàu Tây, (theo lệnh của Đức Giám Mục, vì họ đã muốn ăn cơm riêng), đến xin Đức Giám Mục cho phép tuyên khấn như cha mẹ khác hôm lễ thánh Lucia. Chúng tôi xét là không nên chấp nhận lời xin của họ, cha mẹ trên nhận thấy các cha này không có tinh thần cộng đoàn.

Cha Bôna Con Doi 20 tuổi, mẹ nhà bà Kí theo lệnh của cha Courtaulin, đã xin được tuyên khấn (cha đã sống gần 4 năm thánh luyên) và xin đến với các trinh nữ Bàu Tây. Đức Giám Mục đã chấp nhận lời xin này.

Cha Bôna Con Lan khoảng 21 tuổi, không có cha có mẹ, sống tại nhà bà Kí, đã khóc lóc tha thiết xin vào sống với các trinh nữ Bàu Tây. Chúng tôi đã chấp nhận điều đó, những hoàn cảnh tuyên khấn này, vì ngày hôm trước cha mẹ đã tuyên bố cha mẹ muốn tuyên khấn những lo việc ăn uống riêng. Trong số các người tại nhà bà Kí, cha mẹ cha Bôna Con Doi là người đã tuyên bố sẵn sàng tuyên khấn mà không đòi điều kiện này. Đó là lý do khi cha mẹ đã được nhận cho tuyên khấn.

Ngày 18/12 : Cha Bôna Con Doi đã khấn trong thánh lễ do Đức Giám Mục cử hành theo cùng công thánh cha mẹ đã tuyên khấn tại Bàu Tây, trước sự hiện diện của các tín hữu và cha mẹ trên của cha mẹ và một vài trinh nữ khác, các trinh nữ này là những người đã học đức tin và đã đến cha mẹ nhà của họ. [...]

Lúc 8 giờ sáng, chúng tôi ra đi và buổi chiều thì tại một làng nhỏ tên Chao Là có chừng 100 người công giáo. Sau khi Đức Giám Mục đến một lúc, bà goá Lucia 45 tuổi, con gái ông Tôma đã chấp thuận vì đạo, cũng đến theo yêu cầu của Đức Giám Mục ngày hôm qua. Ngài muốn thuyết phục bà làm bố trên một số các trinh nữ, việc mà bà được xem là người có khả năng nhất trong vùng này. Bà trở lại rằng bà sẽ làm những gì bà có thể để vâng lời và giám mục của bà, những bà phụ nữ dân xã này với các người hàng của bà, vì họ gây ra nhiều ngăn trở. Bà sống trở lại trong vài tháng tiếp theo. Bà có một người con gái 20 tuổi thuộc số những cô gái hoàn hảo nhất có thể gặp được. Cô gái này đã khấn hứa gia đình mình đức trinh, những người hàng muốn ép cô phải lập gia đình, điều này làm cho cô rất bối rối và cô gái này gần như không để cho ai gặp thấy.

Nhật ký Mục tiêu của Năm Đệ Nhất Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July 2015 15:03• -

Ngày 22/12 : Chúng tôi gặp thầy mẹ trình n 18 tu đã b c l khi x ng t i r ng nàng đã h a gi đ c khi t t nh vì Thiên Chúa, khi m t ông quan tìm ki m nàng, nh ng nàng t ch i và nàng lo s s c ng b c hung b o nào đó. Nàng đã nh cha m nàng xin v i Đ c Giám M c cho nàng v i các trình n khác, chúng tôi đã cho phép nàng lo li u v i c đó. » [\[20\]](#)

13, Năm 1676 : *Nhật Ký t i Đàng Trong.*

« Năm 1676.

Ngày 03.07 : Đ c Giám M c ra đi v i cha Courtaulin và cha Vachet đ đ n H i An. [...] Chúng tôi nói chuy n nhi u v i nhau đ tìm ra đ c vài ph n có th đ n đ t các trình n. Chúng tôi đ m t t i bà Tru và bà Phú Yên đang ở H i An.

Ngày 04.07 : Bà goá Li cho chúng tôi hay r ng t i làng Ken Rou có m t ph n tên là Hêlêna Dy Tiam là ng i hy sinh làm v i c lành phúc đ c. Bà Li tin r ng bà ta thích h p cho v i c đ i u khi n các cô gái. Bà đã ngoài 60 tu i. Bà không bao gi đ p gia đình, nh ng khi giúp v i c cho các cha dòng Tên, bà đã ph m t i v i m t ng i h c trò c a các cha và có m t đ a con, chuy n đã r t lâu r i. Nh ng bà đã s a đ i b ng nh ng v i c t lành và b ng g ng sáng c a bà t b y lâu nay.

Ngày 06.07 : Chúng tôi nói v i bà Li lo v i c đ i u khi n các cô gái khi bà nh n đ c c ch th c a giám m c.

Ngày 19.07 : Cha Courtaulin cho xây m t nhà th trên m c a cha Guiart đ tín h u có th h i h p nhau n i đó. Đây là m t n i r t an toàn và n khu t. Cha cũng nghĩ s đ ng m t ngôi nhà cho các trình n, vì cha tìm đ c m t bà goá đ c h nh có th chăm sóc h .

Ngày 31.07 : Chúng tôi nh n đ c th c a cha Courtaulin báo tin đang lo làm m t ngôi nhà th t i Bàu Ngh và m t căn nhà c nh đó đ đ p m t c ng đoàn các trình n.

Nhật ký Mục tiêu của Năm Đền Thánh Hiên

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

Ngày 26.02 : Đền Giám Mục kín đáo đi đến con thuyền của cha Courtaulin. Cha này cho ngài biết những phúc lành của Thiên Chúa ban cho cha từ khi cha ở Bà Nghé và vùng phụ cận. Cha đã rửa tội 365 người, xây một nhà thờ và kiến trúc đó là một căn nhà công đoàn các trinh nữ Miền Thánh Giá, hiện nay cha đặt một bà ở trên và ba trinh nữ xuất sắc ở đó.

Ngày 29.02 : Chúng tôi đã nhận một trinh nữ vào thụ lý, trong mấy hôm này nàng sẽ được cha nàng đến thăm ở Bà Tây và các trinh nữ khác trong vòng 3 tháng, sau đó nàng sẽ được gửi về căn nhà mới ở Bà Nghé.

Ngày 02.03 : Bà ở trên các trinh nữ Bà Nghé đã đi thăm Đền Giám Mục với ba cô gái của bà, chúng tôi rất cảm kích.

Ngày 03.03 : Chúng tôi cho bà ở trên Bà Nghé và các cô gái của bà ra về sau khi họ lãnh nhận các bí tích.

Ngày 11.03 : Chúng tôi nhận được thư của cha Courtaulin về ngày 3 tháng này. Cha đã tiếp các trinh nữ Quê Ngái đến thăm, cha nói về những cách tích cực rằng họ sẽ mang một cách lành thánh và họ cần chúng tôi cảm ơn họ trong việc hy sinh hãm mình mà họ muốn làm cách đức bít. Chúng tôi quyết định viết thư cho các giáo hữu Bà Nghé nói họ đang vui và vàng hời hợt nhau trong ngôi nhà thờ mới họ làm và hãy chờ đợi, để chúng tôi sẽ dâng cho các trinh nữ, các trinh nữ này sẽ sớm đến cư trú ở đó.

Ngày 24.03 : Chúng tôi nói bà Hêlêna xin Bát Quy hãy vui với các trinh nữ tại nhà của bà cho tới khi cha Courtaulin trở lại. Cha này đã chọn bà làm ở trên ngôi nhà thờ hai của các trinh nữ mà chúng tôi đã quyết định dời ra tới Bà Nghé nên an táng cha Guiart.

Ngày 20.04 : Vui sẽ dâng ý của dân làng Lâm Tuy, chúng tôi quyết định nhập nhà công đoàn các trinh nữ kiến trúc nhà thờ. [»\[21\]](#)

14, Năm 1676 : Đền cha Laval.

Trích từ ghi chép ĐC Laval, đền di sản tông tòa Canada. Thư gửi ngày 14.11.1676 tới Xiêm La :

Nhật ký Mục Tiêu của Năm Đợi Sự Ng Thánh Hiện

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

« Tháng năm vừa qua tôi rất mừng Đàng Trong yêu quý của tôi. Với niềm vui khôn tả, tôi thăm viếng họ và các tín hữu trong nhiều tuần lễ. Tôi được họ và một cộng đoàn trình bày niềm vui niềm tin đang vươn lên cao trên đường tiến đến cùng Thiên Chúa. Lòng sốt sắng của họ khiến tôi cảm động. » [\[22\]](#)

15, Năm 1676 : Bà Longueville.

Trích thư gửi bà công tước Longueville tại thành phố Rouen (Pháp). Thư gửi ngày 16.11.1676 tại Xiêm La :

« Bà Công Tước vui mừng nghe tôi đưa tin cho bà hay về vài cộng đoàn trình bày của chúng tôi Đàng Trong, niềm vui niềm tin tâm hồn họ. Họ mang danh hiệu Chúa Em Mẹ Thánh Giá Chúa Cứu Thế, Đấng mà họ cảm động noi theo đời sống và các đau khổ của Ngài. » [\[23\]](#)

16, Năm 1677 : Nhật Ký tại Xiêm.

Trích từ Nhật Ký của ĐC Lambert :

« Ngày 29.04.1677. – Chúng tôi đã đem lá thư của các nhà tu Mẹ Thánh Giá Con Thiên Chúa viết cho ĐC Giám Mục Béryste, số các nhà tu là 82 người, lá thư đầy sự dịu dàng an ủi. »

« Ngày 18.07.1677. – Chúng tôi đã truy cập linh mục cho hai thầy giảng phó tại ngoài Đàng Ngoài và chúng tôi đã hỏi chuyển tin hai tân linh mục về việc truy cập giáo tại đó và về các nhà tu Mẹ Thánh Giá, tất cả là 6 nhà, các nhà tu giữ một đời sống đầy vẻ đẹp sáng. » [\[24\]](#)

Những Mốc Tiêu Chẩn Năm Đệ Nhất Công Thánh Hiến

•Written by Men Thanh Gia Dalat•
••Thursday•, 09 July•, 2015 15:03• -

Tại nhà dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt miền Portland Oregon,

Ngày 6 tháng 7 năm 2015.

[1] Xem Adrien Launay, *Histoire de la Mission du Tonkin. Documents historiques*, (1658-1717), Paris, Maisonneuve, 1927, (rééditions en 2000) , tr. 108.

[2] Jean-Joseph Rousseille, *Collectanae : constitutionem, decretorum, indultorum, instructionum Sanctae Sedis*, Hongkong, 1905, tr. 439-440.

[3] Bản dịch của Nhóm Nghiên Cứu, *Từ Sử* - *Bút Tích Đệ Nhất Cha Phêrô-Maria Lambert de la Motte, Đệ Nhất Sáng Lập Dòng Mến Thánh Giá* 1998, tr. 116.

[4] Adrien Launay, *Histoire de la Mission de Cochinchine. Documents historiques*, tome I, (1658-1728), Paris, Téqui, 1923, tr. 275.

[5] Trích thiếp gửi Đệ Nhất cha Pallu, ngày 19.10.1667 : AMEP, thiếp 857, tr. 224-225.

[6] AMEP, thiếp 121, tr. 746 (hoàn chỉnh : AMEP, thiếp 677, tr. 43).

[7] AMEP, thiếp 677, tr. 203.

[8] AMEP, thiếp 677, tr. 207. Bản dịch của Nhóm Nghiên Cứu, tr. 116.

[9] AMEP, t.p 677, tr. 215.

[10] AMEP, t.p 650, tr. 186. Bản dịch của Nhóm Nghiên Cứu, tr. 131.

[11] AMEP, t.p 858, tr. 189. Bản dịch của Nhóm Nghiên Cứu, tr. 135.

[12] Hai bà góa này không thuộc nhóm những nữ tu Mẹ Thánh Giá đầu tiên tại Đàng Trong. Lòng tu và đáng kính, họ chỉ là người đứng ra dọn các chõ em trở lại ra mắt Đức cha Lambert theo phong tục cũ truyền của Việt Nam mà thôi.

[13] Các nàng « đã cho viết đơn ngài Xiêm La, mấy năm trước, qua cha Hainques, ý định của họ, theo đó họ đã khám phá ra niềm vui được tận hiến cho Thiên Chúa một cách trọn vẹn ». (Đào Quang Toản, *Mẹ Thánh Giá thế kỷ 17*, xuất bản năm 1998, tr. 32).

[14] « adjuncti agri quinquaginta circiter passibus in quadrum constantis ».

[15] AMEP, t.p 876, tr. 692-693.

[16] AMEP, t.p 876, tr. 696.

[17] Mẹ Jeanne de Jésus-Maria, dòng Kín tại Paris, đã gửi cho ĐC Lambert 1.000 quan tiền ê-cu (xem : Adrien Launay, *Histoire de la Mission de Siam 1662-1811*, Paris, Téqui, 1920, tr. 19).

[18] AMEP, t.p 876, tr. 708-709.

•Written by Men Thanh Gia Dalat•

••Thursday•, 09 July 2015 15:03• -

[19] AMEP, tập 877, tr. 555, 558 và 560.

[20] AMEP, tập 877, tr. 569, 572-575.

[21] AMEP, tập 877, tr. 576-584.

[22] AMEP, tập 858, tr. 354. Bản dịch của Nhóm Nghiên Cứu, tr. 138.

[23] AMEP, tập 419, tr. 295. Bản dịch của Nhóm Nghiên Cứu, tr. 139 (chúng tôi sửa « Bá Tước » thành « Công Tước », và « mặt công đoàn » thành « vài công đoàn » cho đúng với nguyên bản tiếng Pháp).

[24] AMEP, tập 677, tr. 599 và 602.